

***Mālama Honua* – el viaje para cuidar nuestra isla Tierra**

Declaración de compromisos de los participantes en el Sendero natural-cultural durante el Congreso Mundial de la Naturaleza de la UICN (Hawái, 2016)

Conscientes de los urgentes desafíos que han llevado a nuestro planeta a una situación de encrucijada, nosotros, los participantes del Sendero natural-cultural dentro del marco del Congreso Mundial de la Naturaleza de la UICN celebrado en Honolulu (Hawái) en setiembre de 2016:

Expresamos nuestro reconocimiento a los *kamaʻāina*, los residentes del lugar donde nos hemos reunido;

Agradecemos el generoso espíritu de *aloha* de la gente de Hawái al habernos proporcionado un espacio oportuno para ampliar nuestros horizontes e incrementar nuestra comprensión de la relación integral entre naturaleza y cultura;

Reconocemos la importancia del concepto cultural hawaiano de *kuleana*: cuidado, responsabilidad y supervisión de islas y mares;

Elogiamos el Sendero natural-cultural por brindar a personas de procedencias muy diversas la oportunidad de intercambiar conocimientos y prácticas que siguen promoviendo la interconexión de la naturaleza y la cultura en la conservación y la gestión de lugares importantes para personas de todo el mundo;

Reflexionamos sobre la diversidad de perspectivas presentadas durante el Sendero natural-cultural que ilustran los modos en que la naturaleza y la cultura están entrelazadas en paisajes terrestres/marinos, lo que proporciona un marco en muchos contextos, incluidos la agricultura sostenible, la soberanía alimentaria y el bienestar de los entornos urbanos;

Reconocemos las dimensiones espiritual y sagrada de la naturaleza y la cultura y elogiamos el diálogo y las conclusiones del Sendero sobre Espiritualidad y Conservación, que contribuyeron a nuestras reflexiones;

Valoramos los inspiradores ejemplos de enfoques armoniosos respecto de la naturaleza y la cultura que se han presentado en el Congreso y que dejan constancia de enfoques locales, gobernanza y equidad, respeto de los derechos de los pueblos indígenas y las comunidades locales y fortalecen las instituciones tradicionales;

Reconocemos nuestra profunda preocupación por que la diversidad y el patrimonio culturales y naturales estén gravemente amenazados en todo el mundo por varios desafíos, incluido el cambio climático, y que la creación de una división entre cultura y naturaleza sea un síntoma de procesos de mayor envergadura que nos han colocado en una senda insostenible;

Reconocemos que nuestro planeta se encuentra en una encrucijada y que existen pruebas convincentes de que los enfoques que integran naturaleza y cultura mejoran los resultados en materia de conservación, fomentan la diversidad cultural, apoyan el bienestar de las sociedades contemporáneas en áreas urbanas y rurales y promueven los objetivos de sostenibilidad;

Recordamos las posibilidades que ofrecen los tratados internacionales vigentes, como la Convención sobre el Patrimonio Mundial de la UNESCO, que de forma explícita aúna naturaleza y cultura, así como convenciones, declaraciones y otros documentos internacionales en materia de cultura y biodiversidad que establecen estándares globales;

Celebramos el creciente reconocimiento del valor inherente de los conocimientos indígenas, el aprendizaje local específico y la experiencia sobre el terreno;

Reconocemos la profunda contribución que el patrimonio natural y cultural supone para el cumplimiento de los Objetivos de Desarrollo Sostenible de las Naciones Unidas, el Acuerdo de París, el Marco de Sendai y la Nueva Agenda Urbana de Habitat III, así como la necesidad fundamental de mejorar los vínculos entre naturaleza y cultura para lograr dicho potencial;

Por tanto:

Solicitamos la adopción de nuevos métodos y prácticas de trabajo que aúnen naturaleza y cultura para lograr resultados de conservación a escala del paisaje, promoviendo a la vez el liderazgo, la participación, la resiliencia y el bienestar de las comunidades asociadas;

Interpelamos a los sectores de la naturaleza y la cultura para que colaboren con el fin de abordar los urgentes desafíos a escala global a los que nos enfrentamos, promoviendo soluciones integradas en materia de naturaleza y cultura para el cumplimiento de los Objetivos de Desarrollo Sostenible de las Naciones Unidas, el Acuerdo de París, el Marco de Sendai y la Nueva Agenda Urbana de Habitat III;

Nos comprometemos a fomentar esta transformación de la conservación en nuestra propia labor abarcando diversas disciplinas profesionales y prosiguiendo con estas conservaciones con nuestros colegas y comunidades, así como implicando a las generaciones futuras;

Instamos a la UICN a que elabore y adopte una política sobre la comprensión e incorporación de valores y prácticas culturales en el ámbito de la conservación de la naturaleza según lo dispuesto en el Congreso Mundial de la Naturaleza de la UICN de 2008;

Instamos al ICOMOS a seguir elaborando sus actividades para incorporar valores y prácticas naturales en el patrimonio cultural, así como a proseguir con su colaboración en el Sendero natural-cultural y sus conversaciones en su Asamblea General en Nueva Delhi (India) en 2017;

Instamos al ICCROM a seguir liderando la creación de capacidad y elaborando programas que pongan de relieve las interrelaciones entre la gestión de patrimonio cultural y natural y el papel de las comunidades, en particular a través de la aplicación del programa Liderazgo en Patrimonio Mundial, presentado en este Congreso Mundial de la Naturaleza de la UICN;

Instamos al ICOMOS, la UICN, el ICCROM y la UNESCO a ampliar e intensificar su larga trayectoria de colaboración para transformar enfoques y métodos en el ámbito de la conservación del patrimonio natural y cultural para hacer frente eficazmente a los tremendos desafíos a los que nos enfrentamos en la actualidad.

Instamos a gobiernos, autoridades locales y especialistas a aplicar enfoques conjuntos que fomenten sinergias entre convenciones, marcos jurídicos e instrumentos internacionales para salvaguardar la diversidad cultural y biológica;

Instamos a donantes, organizaciones no gubernamentales, la sociedad civil y el sector privado a fomentar la importante relación entre naturaleza y cultura;

Instamos a las instituciones académicas a que elaboren programas de investigación y educativos de tipo interdisciplinar sobre la relación integral entre naturaleza y cultura que apoyen la reinención y la transformación de las prácticas de conservación, así como a compartir este conocimiento en un lenguaje sencillo con los públicos más amplios posibles;

Invitamos a la gente de todo el mundo implicada en la conservación de la naturaleza y la cultura a unirse a nosotros en este compromiso y aplicar los principios en sus propias comunidades.

Pie de página:

El Sendero natural-cultural ha sido coordinado conjuntamente por la UICN y el ICOMOS, con la asistencia de US/ICOMOS y en colaboración con una amplia variedad de asociados